

Stadt Bitterfeld-Wolfen  
Rathausplatz 1  
06766 Bitterfeld-Wolfen

### **Sitzungsniederschrift**

Der Ortschaftsrat Thalheim führte seine 47. öffentliche/nicht öffentliche Sitzung am Mittwoch, dem 09.05.2012, in Bitterfeld-Wolfen, Ortsteil Thalheim, Wolfener Straße 10a, Sportlerklause, Vereinszimmer, von 18:00 Uhr bis 20:20 Uhr, durch.

#### **Teilnehmerliste**

##### **stimmberechtigt:**

###### Vorsitz

Manfred Kressin

###### Mitglied

Renate Köppe  
Reinhard Michel  
Dieter Riedel  
Constance Riegel-Kressin  
Helga Soltesz

###### Mitarbeiter der Verwaltung

Peter Arning  
Sabine Bauer  
Veit Böttcher  
Katrin Kuhnt  
Günter Rolle

FBL Bauwesen  
FBL Bildung/Kultur/Soziales  
FBL Ordnungswesen  
Pressestelle  
SBL Öffentliche Anlagen

###### Gäste

Gisela Lorenz  
Petra Wust

Oberbürgermeisterin

##### **abwesend:**

###### Mitglied

Antje Wolf  
Steffen Berger  
Manfred Lüdecke  
Armin Schenk

Die Mitglieder waren durch Einladung auf Mittwoch, den 09.05.2012, unter Mitteilung der Tagesordnung geladen worden.  
Zeit, Ort und Tagesordnung der Sitzung waren öffentlich bekanntgegeben worden.

**Bestätigte Tagesordnung:**

1	Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit	
2	Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung	
3	Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung des Ortschaftsrates vom 04.04.2012	
4	Bericht des Ortsbürgermeisters zur Ausführung gefasster Beschlüsse und aktuelle Mitteilungen aus Dienstberatungen mit der Oberbürgermeisterin	
5	Anregungen und Anfragen durch die Mitglieder des Ortschaftsrates	
6	Einwohnerfragestunde für die in der Ortschaft wohnenden Einwohner/innen der Stadt	
7	Satzung der Stadt Bitterfeld-Wolfen über die Straßenreinigung BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 049-2012</b>
8	Satzung über die Straßenreinigungsgebühren BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 050-2012</b>
9	Benutzungssatzung für kommunale Einrichtungen der Stadt Bitterfeld-Wolfen BE: GB Haupt- und Sozialverwaltung	<b>Beschlussantrag 078-2012</b>
10	Satzung der Stadt Bitterfeld-Wolfen für das Friedhofs- und Bestattungswesen BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 081-2012</b>
11	Kalkulation der Friedhofsgebühren - Kalkulationszeitraum 2012 - 2014 BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 082-2012</b>
12	Friedhofsgebührensatzung BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 083-2012</b>
13	Satzung der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Bitterfeld-Wolfen BE: GB Ordnung und Bürger	<b>Beschlussantrag 095-2012</b>
14	Satzung über die Erhebung von Kosten und Gebühren für Dienst- und Sachleistungen der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Bitterfeld-Wolfen BE: GB Ordnung und Bürger	<b>Beschlussantrag 096-2012</b>
15	Schließung des öffentlichen Teils	

<p><b>zu 1</b></p>	<p><b>Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit</b></p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> eröffnet die Sitzung und begrüßt alle Anwesenden. Er stellt die Ordnungsmäßigkeit der Einladung sowie die Beschlussfähigkeit mit 6 stimmberechtigten Mitgliedern fest.</p>	
<p><b>zu 2</b></p>	<p><b>Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung</b></p> <p>Da es keine Änderungsanträge zur Tagesordnung gibt, lässt <b>Herr Kressin</b> über die Tagesordnung abstimmen.</p> <p>Die Tagesordnung wird bestätigt.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig beschlossen</p>	<p>Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p><b>zu 3</b></p>	<p><b>Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung des Ortschaftsrates vom 04.04.2012</b></p> <p>Es gibt keine Hinweise zur Niederschrift, sodass der <b>Ortsbürgermeister</b> über die vorliegende Niederschrift bittet abzustimmen.</p> <p>Die Niederschrift wird genehmigt.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig beschlossen</p>	<p>Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p><b>zu 4</b></p>	<p><b>Bericht des Ortsbürgermeisters zur Ausführung gefasster Beschlüsse und aktuelle Mitteilungen aus Dienstberatungen mit der Oberbürgermeisterin</b></p> <p><b>Herr Kressin</b> teilt die folgenden Informationen aus der Beratung mit der Oberbürgermeisterin am 04.04.2012 mit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stand des Haushaltes 2012</li> <li>- Vergleich von Realsteuern verschiedener Städte sowie ein Ländervergleich</li> <li>- Ehrungen zum Stadtgeburtstag sowie eine Seniorenehrung (Vorschlag von je 1 Person pro Ortsteil bis zur Sitzung am 21.05.2012)</li> <li>- Feststellung der Beschlussfähigkeit zu Beginn der Sitzung</li> </ul>	
<p><b>zu 5</b></p>	<p><b>Anregungen und Anfragen durch die Mitglieder des Ortschaftsrates</b></p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> gibt u. a. einen kurzen Sachstand zum T(h)alheim-Treffen (22.-24.06.), zum Bürger- und Vereinsfest (29.06.-01.07.) sowie zum Kapellen-/Fluthelfertreffen (17.-19.08.).</p> <p>Zum Thema „Antennengemeinschaft“ sagt er, dass die Telekom den Mast ab 2013 nicht mehr nutzen wird und die Kosten für die Mitglieder damit steigen werden.</p> <p>Auf Anfrage von <b>Herrn Riedel</b> stellt <b>Herr Kressin</b> das Steueraufkommen der Stadt pro Kopf dar.</p>	
<p><b>zu 6</b></p>	<p><b>Einwohnerfragestunde für die in der Ortschaft wohnenden Einwohner/innen der Stadt</b></p> <p><b>Herr Baumann</b> weist darauf hin, dass in der Gartenstraße Straßenschäden</p>	

	<p>vorherrschen.</p> <p><b>Herr Arning</b> erklärt, dass die Mängel im Rahmen der Gewährleistung der bauausführenden Firma demnächst beseitigt werden.</p> <p><b>Herr Ebert</b> berichtet aus der heutigen Sitzung des Seniorenbeirates. Er wurde festgestellt, dass aufgrund der geringen Nachfrage im Ort kaum Busse fahren.</p> <p><b>Herr Roi</b> ergänzt, dass sich in der Kurve der Zschepkauer Straße der Asphalt am Radweg abgesenkt hat. In diesem Bereich haben die Stadtwerke erst die Gasleitung verlegt.</p> <p>Die <b>Oberbürgermeisterin</b> informiert zum im Stadtrat am 07.03.2012 beschlossenen Haushalt für das Jahr 2012, dass die Kommunalaufsicht auf eine Beanstandung verzichtet, wenn der Stadtrat in seiner nächsten Sitzung eine Haushaltssperre i. H. v. 2,3 Mio. € beschließt. Weiterhin teilt sie auch mit, dass die Kreisumlage kontinuierlich steigt.</p>	
zu 7	<p><b>Satzung der Stadt Bitterfeld-Wolfen über die Straßenreinigung</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p><b>Herr Arning</b> fasst den Inhalt des Beschlussantrages zusammen. Er teilt mit, dass mit den jeweiligen Ortsbürgermeistern die einzelnen Straßenlisten noch einmal gesichtet und entsprechend überarbeitet wurden. In Thalheim soll die Straßenreinigung, mit Ausnahme der Ortsdurchfahrtsstraßen, den Anliegern übertragen werden.</p> <p><b>Herr Kressin</b> spricht an, dass der Gehweg der Guardianstraße und Stakendorfer Straße nicht gereinigt werden soll und bittet dies noch einmal zu prüfen.</p> <p>Dies sichert <b>Herr Arning</b> zu.</p> <p>Auf Anfrage von <b>Ortschaftsrätin Soltesz</b> erklärt <b>Herr Arning</b>, dass die Verkehrsflächen, welche u. a. durch die Anlieger zu reinigen sind, sauber sein sollen. Hierbei kann auch vom wöchentlichen Reinigen abgesehen werden.</p> <p><b>Ortschaftsrat Riedel</b> bittet im § 4 Abs. 8 der Straßenreinigungssatzung die vorgeschriebene Raumbreite von mindestens 1,50 m zu überprüfen. Seiner Meinung nach müsste die Breite 0,90 m betragen.</p> <p><b>Herr Arning</b> versichert die nochmalige Prüfung.</p> <p>Nach kurzer Diskussion bittet der <b>Ortsbürgermeister</b> um Abstimmung über den Antragsinhalt.</p> <p style="text-align: right;">mehrheitlich empfohlen</p>	<p><b>Beschlussantrag</b> <b>049-2012</b></p> <p>Ja 5 Nein 0 Enthaltung 1</p>
zu 8	<p><b>Satzung über die Straßenreinigungsgebühren</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p>Die <b>Oberbürgermeisterin</b> weist darauf hin, dass die Satzungen, welche Gebühren beinhalten und bis zum 30.06.2012 noch nicht beschlossen sind, den Zusatz des rückwirkenden Inkrafttretens erhalten werden.</p>	<p><b>Beschlussantrag</b> <b>050-2012</b></p>

	<p><b>Herr Arning</b> geht kurz auf die vorgenommenen Änderungen ein. Er teilt mit, dass die Stadt mit Kosten zwischen 2,30 € und 2,50 € pro m<sup>2</sup> rechnet und in dieser Größenordnung festlegen wird. Mit abschließender Benennung der Straßen und nach erfolgter Ausschreibung kann eine genauere Größe angegeben werden und wird entsprechend angepasst.</p> <p>Nach kurzer Diskussion fügt <b>Herr Arning</b> hinzu, dass der Winterdienst in den Kosten nur begrenzt enthalten ist und die Kosten neben der technischen Ausführungen der Firma auch den Verwaltungsaufwand beinhalten.</p> <p><b>Herr Kressin</b> verliest den Antragsinhalt und bittet um Abstimmung.</p>	
<p>zu 9</p>	<p><b>Benutzungssatzung für kommunale Einrichtungen der Stadt Bitterfeld-Wolfen</b> BE: GB Haupt- und Sozialverwaltung</p> <p><b>Herr Kressin</b> sagt, dass bei der Auflistung der zur Verfügung stehenden Einrichtungen der Stadt das Gebäude (ehem. Grundschule) und der Sportpark an der Wolfener Straße fehlen.</p> <p><b>Frau Bauer</b> antwortet, dass die ehemalige Grundschule hierbei nicht eingetaktet wurde. Die Adresse des Sportparks wird korrigiert. Die Anschrift der Sporthalle ist korrekt und bleibt somit in der Satzung.</p> <p>Auf Aussage des <b>Ortsbürgermeisters</b>, dass noch Altleistungen der Vereine bestehen, teilt <b>Frau Bauer</b> mit, dass mit dieser Satzung die alten Satzungen, aber nicht die hierbei geschlossenen Verträge außer Kraft treten.</p> <p>Da keine weiteren Fragen gestellt werden, lässt <b>Herr Kressin</b> über den Antragsinhalt abstimmen.</p>	<p>mehrheitlich empfohlen Ja 3 Nein 0 Enthaltung 3</p> <p><b>Beschlussantrag 078-2012</b></p> <p>Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p>zu 10</p>	<p><b>Satzung der Stadt Bitterfeld-Wolfen für das Friedhofs- und Bestattungswesen</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p><b>Herr Rolle</b> erläutert den Beschlussantrag näher.</p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> verliest den Antragsinhalt und lässt hierüber abstimmen.</p>	<p>einstimmig empfohlen <b>Beschlussantrag 081-2012</b></p> <p>Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p>zu 11</p>	<p><b>Kalkulation der Friedhofsgebühren - Kalkulationszeitraum 2012 - 2014</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p><b>Herr Kressin</b> bemängelt die Masse der Zahlenübersicht, wobei es schwer möglich ist, einen Überblick zu bekommen. Auch bittet er zu klären, woraus sich bei der Kostenstellenrechnung 2012 im Bereich der Fördermittel für die 50 Stühle der Trauerhalle –80,47 € ergeben. Auch die Kostendifferenz zur Feierhalle nach der Sanierung auf den Seiten 57 und 61 ist fraglich.</p> <p><b>Frau Wust</b> informiert, dass der Landkreis die Stadt beauftragt hat, die Friedhofsgebühren zu 100 % zu decken.</p> <p><b>Herr Rolle</b> sagt, dass der Ausschuss für Recht, Ordnung, Verkehr und</p>	<p><b>Beschlussantrag 082-2012</b></p>

	<p>Bürgeranfragen in seiner Sitzung am 22.05.2012 noch einen Vorschlag erarbeiten wird.</p> <p><b>Frau Lorenz</b> kritisiert, dass die Fraktion die Beschlussanträge nicht entsprechend vorberaten kann, wenn immer wieder Änderungen eingearbeitet werden.</p> <p>Nach kurzer Diskussion schlägt <b>Herr Kressin</b> vor, den Beschlussantrag in den Ausschuss zurückzugeben. Hierüber bittet er abzustimmen.</p> <p style="text-align: right;">in die Ausschüsse verwiesen</p>	<p>Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<b>zu 12</b>	<p><b>Friedhofsgebührensatzung</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p>Hierzu werden keine Fragen gestellt.</p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> schlägt auch hier vor, den Beschlussantrag zurück in den Ausschuss zu geben und lässt darüber abstimmen.</p> <p style="text-align: right;">in die Ausschüsse verwiesen</p>	<p><b>Beschlussantrag 083-2012</b></p> <p>Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<b>zu 13</b>	<p><b>Satzung der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Bitterfeld-Wolfen</b> BE: GB Ordnung und Bürger</p> <p><b>Herr Böttcher</b> geht auf den Beschlussantrag ein.</p> <p><b>Herr Lüdecke (stellv. Ortswehrleiter)</b> bringt an, dass die Ortsfeuerwehr eine Änderung an die Verwaltung geleitet hat, welche hier noch keine Beachtung gefunden hat.</p> <p><b>Frau Wust</b> sagt, dass die Änderungen der Feuerwehr von der Verwaltung geprüft und ggf. eingearbeitet werden.</p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> empfiehlt, die Satzung danach noch einmal einzureichen. Er lässt darüber abstimmen, die Satzung in die Verwaltung zurückzuverweisen.</p> <p style="text-align: right;">in die Verwaltung zurückverwiesen</p>	<p><b>Beschlussantrag 095-2012</b></p> <p>Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<b>zu 14</b>	<p><b>Satzung über die Erhebung von Kosten und Gebühren für Dienst- und Sachleistungen der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Bitterfeld-Wolfen</b> BE: GB Ordnung und Bürger Er erfolgen keine Wortmeldungen.</p> <p><b>Herr Kressin</b> bittet um Abstimmung über den Antragsinhalt.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig empfohlen</p>	<p><b>Beschlussantrag 096-2012</b></p> <p>Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<b>zu 15</b>	<p><b>Schließung des öffentlichen Teils</b></p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> schließt den öffentlichen Teil der Sitzung um 20:05 Uhr und legt zur Herstellung der Nichtöffentlichkeit eine Pause ein.</p>	

gez.  
Manfred Kressin  
Ortsbürgermeister

gez.  
Manuela Zimmermann  
Protokollantin